



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА

№ 26-00-60

Дата 28.04.2016

**ДО
ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА**

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпило искане за разяснение по документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Подготовка, организация и провеждане на заседанията на Комитета за наблюдение на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020 г., на Оперативна програма „Инициатива за малки и средни предприятия“ 2014-2020 г. и на Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007-2013“ по две обособени позиции: Обособена позиция 1 „Логистично и техническо осигуряване на заседанията на Комитета за наблюдение“; Обособена позиция 2 „Осигуряване на писмен и устен превод от и на английски език за заседанията на Комитета за наблюдение“**, и на основание чл. 29, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (отм.) във връзка с § 18 от Преходните и заключителни разпоредби на Закона за обществените поръчки (обн, ДВ, бр. 13 от 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.), Ви уведомявам за следното:

Въпрос 1:

„В Раздел 4 „Необходими документи“ от Документацията за участие по Обособена позиция 2 „Осигуряване на писмен и устен превод от и на английски език за заседанията на Комитета за наблюдение“ е посочено следното изискване за екипа от експерти/преводачи, необходими за извършване на писмен и устен превод:

„Участникът следва да посочи най-малко петима преводачи, които притежават минимум ниво С1 на владеене на английски език спрямо Общо Езиковата Европейска Рамка (ОЕЕР) или еквивалентно и да имат не по-малко от 2 (две) години опит в предоставянето на преводачески услуги в областта на икономическата и/или юридическа терминология.“.

Въпрос:

Ще признае ли Възложителят диплома за завършена английска филология, като еквивалентно на ниво С1 спрямо общо езикова европейска рамка?“

Отговор на въпрос 1:

1

Документът е създаден по бюджетна линия BG16RFOP002-5.002 „Подкрепа за ефективно и ефикасно изпълнение на дейностите, свързани с програмирането, управлението, наблюдението, оценката и контрола на ОПИК съгласно действащото законодателство и съществуващите добри практики“ по приоритетна ос 5 „Техническа помощ“ на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014 - 2020 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие



В поле III.2.3 „Технически възможности“ от Обявлението за поръчката и т. 4. „Доказателства за техническите възможности за изпълнение на поръчката, съгласно чл. 51, ал. 1 от ЗОП:“ от раздел 4 „Необходими документи“ на документацията за участие в процедурата (стр. 16) за обособена позиция 2 е посочено следното:

„Участникът следва да посочи най-малко петима преводачи, които притежават минимум ниво С1 на владене на английски език спрямо Общо Езиковата Европейска Рамка (ОЕЕР) или еквивалентно и да имат не по-малко от 2 (две) години опит в предоставянето на преводачески услуги в областта на икономическата и/или юридическата терминология.“

Ниво С1 (Свободно ниво на владене) покрива уменията, посочени в Общо Езиковата Европейска Рамка (ОЕЕР), т.е. притежаваното еквивалентно ниво (като съвкупност от умения, съгласно ОЕЕР) следва да отговаря по еквивалентен начин на минимум ниво С1 на владене на английски език спрямо ОЕЕР.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

БОЖИДАР ЛУКАРСКИ
Министър на Икономиката

